**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande

**Band:** 29 (1903)

Heft: 24

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

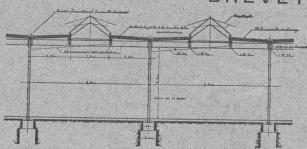
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 22.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Nouvelles Toitures pour Constructions industrielles

BREVET Nº 23428



Toitures plates prenant jour d'en haut, avec dispositif d'aérage, très avantageux pour

toutes les constructions industrielles:

Magasins. — Halles à marchandises. — Entrepôts. — Ateliers. Usines de constructions mécaniques et électriques. Fonderies. - Industries textiles. - Blanchisseries. Teintureries. - Brasseries. - Marchés couverts, etc., etc.

Ce nouveau genre de TOITURE présente les avantages suivants

Il peut convenir à toutes les orientations pour le jour, venant d'en-haut. — Il est le meilleur système à employer pour tous les climats, aussi bien pour les pays chauds que pour les pays froids, même avec fortes chutes de neige. — Isolation parfaite. — Exécution rapide en toute saison. — Prix très modérés.

Projets, devis et tous renseignements seront envoyés gratis sur demande à MM. les Ingénieurs, Architectes, Entrepreneurs et Fabricants par les

Propriétaires du Brevet:

#### SEQUIN & KNOBEL

Ingénieurs civils pour Constructions industrielles modernes,

RÜTI (Zürich).

Concessionnaires et Représentants:

### E. BAUMBERGER & KOCH

Entreprise spéciale pr Toitures et Dallages pr Constructions industrielles,

BALE

### Concours.

#### BALE

La Direction du He arrondissement des Chemins de fer fédéraux met

- l° **Les bois** nécessaires aux ateliers de Olten et de Bienne. Terme pour les offres : **8 janvier 1904**.
- 2º La fourniture de fonte de machine et de fonte pour bagues de pistons, celle des sabots de freins et des barreaux pour grilles, système Fletscher.

  Terme pour les offres : 10 janvier 1904.

  Pour renseignements s'adresser à la Direction des ateliers de Olten et de Rienne.

Les offres doivent être présentées à la Direction du  ${\rm H}^a$  arrondissement, à Bàle.

#### SOLEURE

Un **technicien (génie civile)**, ayant des connaissances théoriques et pratiques, au courant des travaux de bureau et du service de la police du feu, trouverait de l'occupation en qualité d'expert pour la taxation des bâtiments. Entrée en fonction au commencement de février. Le Département des Finances du canton de Solettre recevra les inscriptions accompagnées de certificats.

#### ZURICH

La Direction du III<sup>e</sup> arrondissement des Chemins de fer fédéraux met en soumission la fourniture de 10 000 kg. de **fers ronds**, 4800 kg. de **fers carrés**, 9000 kg. de **fers plats**, 7000 kg. de **cornières**, 17 000 kg. de **fers en U**, ainsi que celle de **tôles** et de **fils de fer**.

Pour le cahier des charges, s'adresser au Directeur des ateliers du IIIe arrondissement, à Zurich. Présenter les offres, avec prix par 100 kg. rendus franco en gare de Zurich, à la Direction du IIIe arrondissement, jusqu'au 31 décembre 1903.

- A l'occasion de l'établissement d'une ligne électrique aérienne à haute tension à la périphérie de la ville de Zurich, le Service de l'Electricité met au concours :
- 1º La fourniture et éventuellement la mise en place de 190 poteaux en fer ou en béton armé;
  - 2º La fourniture de 1500 isolateurs pour haute tension;
- 3º L'installation d'une ligne à haute tension de 7,5 km. de longueur.

Pour plans et conditions, s'adresser au Bureau de l'usine électrique, Banhofbrücke 1, II.

Adresser les offres au Directeur des Travaux II, Hôtel-de-Ville, avant le **16 janvier 1904**.



### Société Céramique RICHARD-GINORI MILAN (Italie)

Capital L. 7,000,000 entièrement versé.



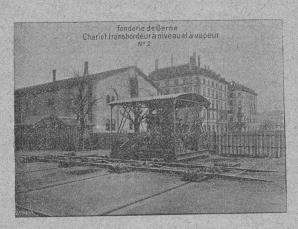
Catalogues gratis sur demande



SOCIÉTÉ DES

## USINES de Louis de ROLL

SUCCURSALE: FONDERIE de BERNE. Fournit:



Appareils de levage: Ponts roulants, Grues pivotantes ou électrique. Monte-charges hydrauilques, électriques ou à courroie.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et Chavagons et pour locomotives, commandés à bras, par machines à vapeur ou par moteurs électriques.

Branchements et croisements pour voies étroites et voies et rails à gorge.

Superstructures à crémaillères. Chemins de fer funicu-(Freins brevetés). Depuis le commencement de 1898 la

(Freins brevetés). Depuis le commencement de 1898 la Fonderie de Berne a fourni 21 funiculaires.

Barrages, installations métalliques et mécaniques pour barrages (vannes, écluses, grilles, treuils, etc.).

Machines pour la fabrication des briques en ciment.



Renseignements sur des installations faites, références, projets et devis sont à disposition.



### Fonderie et Robinetterie de LYSS



Robinetterie pr Eau, Gaz, Vapeur, Acétylène. CHAUFFAGES CENTRAUX

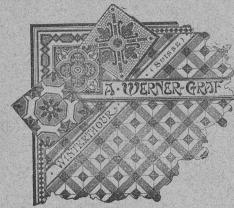
## Fils de Cuivre électrolytiques

de la Compagnie des Tréfileries du Hâvre, Anciens Etablissements LAZARE WEILER

Cuivre pur en barres, en feuilles, en bandes; Cuivre façonné, Laiton en tôle, fils, barres; Aluminium; Tubes cuivre et laiton; Fils d'acier, blancs et galvanisés; Bi-métal.

H. KLEINERT & Cie, à Bienne.

### Carreaux mosaïques



de Winterthour.

## A.WERNER-GRAF

Huldreich Graf.

Fabrique à WINTERTHOUR

Représentants et Dépôts

A. Ecoffey,

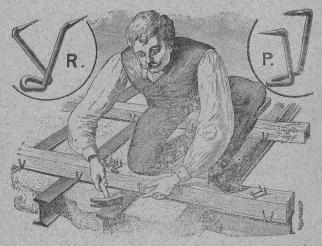
Gave du Flon,

LAUSANNE

Louis Jérome, Rue Voltaire, GENÈVE

## Crampons de Soliveaux P. & R.

SYSTÈME RORDORF



PRIX: Les 100 pièces depuis Fr. 4.—, suivant la grandeur.

S'adresser à

Rordorf Frères, auf der Mauer 5, Zürich

# PAPIERS PEINTS

EN GROS

des premières fabriques françaises, allemandes et anglaises.

Le plus grand et le plus riche choix en Suisse.

Spécialité de larges frises artistiques.

Echantillons à disposition; conditions extraordinairement avantageuses pour Messieurs les Architectes et Entrepreneurs.

> J. BLEULER, papiers peints, ZURICH, 28, rue de la Gare.



### LIBRAIRIE F. ROUGE & Cie, LAUSANNE

4, Rue Haldimand, 4. . . . . .

GRAND CHOIX D'OUVRAGES

### Scientifiques, Littéraires, Illustrés p'Etrennes

Réception quotidienne des Nouveautés.

ABONNEMENTS A TOUTES LES PUBLICATIONS PÉRIODIQUES

Relations directes avec tous les pays. Fournitures d'Ecoles et de Bureaux.

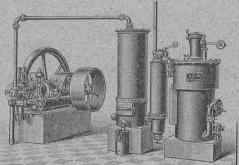
GLOBES - CARTES - ATLAS

RÉGLES A CALCULS

Etuis mathématiques, marque Kern, Aarau. Prix de fabrique.

#### SOCIÉTÉ SUISSE

## CONSTRUCTION de LOCOMOTIVES et de MACHINES, Winterthur



### Gazogène S.

produisent la force motrice la plus économique con-nue actuellement. Coût du combustible par cheval et par heure environ 2 à 3 centimes seulement.

Service simple. Emplacement restreint. Pas de fumée

MOTEURS A PÉTROLE ET A BENZINE

CUIVRE - CHARBONS

#### LAMPES à INCANDESCENCE

ÉCLISSES ÉLECTRIQUES

ACCESSOIRES POUR

lignes de Tramways électriques

Compteurs Stanley.

Edouard LONG, rue Diday, 12, GENÈVE

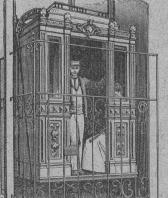
Ferblanterie et Couverture.

Jles RAMELET

RUE DE LA TOUR

LAUSANNE

Appareillage pour Eau et Gaz.



ÉLECTRIQUES HYDRAULIQUES

Commande par houtons électriques.

Derniers modèles américains. 500 installations en fonction.

### ALFRED SCHINDLER

Maison fondée en 1874.

Pour renseignements, Devis, Prix-courants et réparations,

Pour Genève à M. Léon Jonneret, Constructeur-Mécanicien, Quai de St-Jean, Genève; pour Vaud et Valais à M. Alfred Cuénoud, ingé-nieur, 3, Rue St-Roch, 3, Lausanne.

### FABRIQUE DE TUYAUX EN CIMENT

Briques, Carrelages, etc.

Carrelage le plus beau et le plus moderne NOUVEAU PROCEDÉ

Album et prix-courant sur demande.

### Parqueterie

Parquets en tous genres, des plus simples aux plus riches. Travail soigné sous tous les rapports.

Les plus hautes récompenses aux Expositions de: Berne 1857, Londres 1862, Paris 1867 et 1878, Zurich 1883, Yverdon 1894, Genève 1896, Vevey 1901.

EXPORTATION

Ferblanterie, plomberie, zinguerie, couvertures en ardoises tuiles et ciment ligneux.

APPAREILLAGE POUR GAZ ET EAU

### alne. Successeul

50, Martheray, 50, LAUSANNE.

Maison fondée en 1857

### REPRÉSENTATIONS INDUSTRIELLES Alfred Cuénoud, Ingénieur-Mécanicien

RUE St-ROCH, 3, LAUSANNE

Représentant des premières maisons suisses et étrangères pour : Chauffages centraux. Ascenseurs électriques et hydrauliques. Monte-charges et monte-plats. Chemins aériens (Blondins). Automobiles (voitures et camions). Moteurs à gaz. Installations d'usines.

Projets, Devis, Prix-Courant set renseignements sr demande.





SOCIÉTÉ ANONYME

DES

CHAUX

Médaille d'or, Exposition cantonale vaudoise, Vevey 1901.

Les Usines construites en 1898 sont installées avec les derniers perfectionnements et permettent une production annuelle de

3000 wagons de 10 tonnes de chaux lourde et mi-lourde et 1000 wagons de 10 tonnes de ciment naturel et artificiel.



# Aciers Américains

véritables

fondus au creuset,

pour OUTILS de toutes sortes.

Qualités supérieures garanties.

Disques à fraiser, forgés et doublement recuits. Acier d'argent (Acier fondu, étiré et poli). Acier poli comprimé, pour transmissions, etc., etc.

Grand choix chez les seuls représentants pour la Suisse;

# Affolter, Christen & Cie

FERS ET ACTERS EN GROS

Demandez nos Prix-Courants, s. v. p.

### Fabrique de Produits en Ciment G. & A. BANGERTER, Lyss.

BRIQUES EN CIMENT

Stock permanent 2 à 3 millions.

TUYAUX EN CIMENT

Provisions immenses dans chaque dimension. Tout nouveau système de fabrication à la machine.

TAILLE EN CIMENT COMPRIMÉ

unie et ornée; remplaçant la pierre naturelle.

Production annuelle: 3000 wagons.

### Fuglister & Berthoud

4, Faubourg du Lac. NEUCHATEL Faubourg du Lac, 4.

Vis-à-vis de l'Hôtel des Postes.

FABRIQUE DE CLICHÉS TYPOGRAPHIQUES en tous genres pr Illustrations et pr tous genres d'Imprimés.

Atelier spécial de Dessin et de Retouche.

Autotypies de 1<sup>er</sup> ordre sur Cuivre d'après photographies, dessins au Li Crayon, au lavis, aquarelles et objets d'après nature.

Spécialité pour Catalogues de tous genres.

Renseignements, échantillons et devis sur demande.

Signature des Clichés: FUBER

Epurateurs d'eau,
Machines à vapeur,
Filtres-presses,
Armatures,
Pompes.

A. L. G. Dehne, de ma

Fabrique Hall de machines,

Société de la Fabrique de Lustrerie

LUSTRES, TIGES, APPLIQUES, etc., EN TOUS GENRES

pour Gaz et Electricité.

#### FONDERIE

Se charge du nickelage, dorage, bronzage, etc., de tous objets.

## S. de MOLLINS, ingénieur-civil.

Agent général des Brevets HENNEBIQUE pour la Suisse.

BUREAU CENTRAL:

Maison Villard, Lausanne.

#### PROJETS ET ÉTUDES DE :

Ponts et Viaducs, Canalisations et Aqueducs, Réservoirs, Fondations sur mauvais sol. Caissons flottants et pneumatiques. Murs de soutènement. Charpentes, Tabliers, Toitures, Planchers, etc.

Constructions de grande résistance, économiques et à l'épreuve de l'action du feu et de l'eau.

#### CONCESSIONNAIRES:

Ferrari, Lausanne.
Peujoulat, Genève.
Basler Baugesellschaft.
Chaudet frères, Clarens.
Studeli et Probst, Soleure.
Société Mordasini et Holliger, Neuchâtel.
Anselmier et Gautschi, Berne.
E.-A. Westermann, St-Gall.
Adolphe Fischer, Fribourg.
Léon Girod, Fribourg.

Conrad Zchokke, Aarau.
Julien Chapuis, Nidau.
J. Bischofsberger & Cie, Rorschach.
Pcuzaz & Barzighini, Bellinzone
Zali, à La Sarraz.
Locher & Cie, Zurich.
Vallaster (Joseph), Lucerne.
Haag, Bienne.
Garoni, à Ependes, Yverdon.

Les demandes de PROJETS et DEVIS gratuits peuvent être adressés soit aux concessionnaires, soit au Bureau central.



A distribution of the state of of the day of the light of the On the state of th

Récommandé par les administrations et autorités pour ses qualités éminentes. 300,000 m² posés par la maison et en usage dans des usines, écoles, bureaux, magasins, casernes, hôtels, hôpitaux,

1900 méd. d'or Expos. univ. Paris. 1901 méd. d'or avec couronne. Vienne 1901 Grand Prix Expos. internat. Brest.

EMIL SÉQUIN

fabricant d'Eubböolith, Burich (Hard). - Paris - Vienne, etc. Londres. -8 . 9FÉLIX BERAN

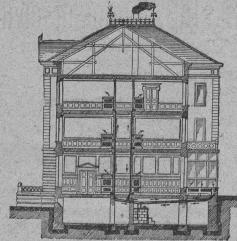
Zurich V. Téléph. Nº 1508

représentant pour la Suisse.

de tous systèmes.

### RUKSTUHL, Bâle.

Sécurité absolue. Facilité de réglage de la température. Hygiène. — Economie.



#### SPÉCIALITÉS

Chauffages à eau chaude. vapeur basse let haute pression.

Chauffages

par étages.

CHAUFFAGES combinés de tous systèmes.

Premières RÉFÉRENCES

Représentant pour la Suisse française :

OUD, Ingénieur, Lausanne.

Fers. — Quincaillerie. — Fontes. S. & H. JAGUET

VALLORBE

Outillage complet pour entreprises.

Pioches, Pelles, Marteaux, etc. — Manches Brouettes. - Bayards.

Voies. - Vagonnets.

Tôles galvanisées. — Chaînes. — Tuyaux.

#### ENTREPRISE GÉNÉRALE D'APPAREILLAGE

Appareilleur des Eaux de Lausanne des Eaux de Bret et des Eaux de Pierre-Ozaire

Eau, Gaz et Vapeur

des Eaux de Moilles es Donnes.

Rue du Flon, 8.

Téléphone 483.

Maison fondée en 1834.

1 8C →

Spécialité d'installations d'eau chaude et froide pour Hôpitaux et Infirmeries. — Réparation et installation de Pompes de tous systèmes. — Appareilleur des Hôpitaux de Saint-Loup. — Installation de Bains, Douches et Appareils sanitaires pour le tout à l'égout. — Chauffage de Serres. — Magasin d'appareils pour l'éclairage, le chauffage, la cuisine et les bains par le Gaz.

Réparations. - Installations particulières. - Entretien.

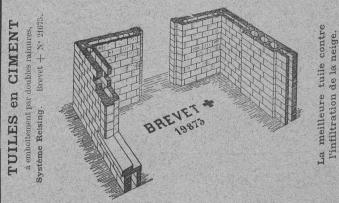
Devis et Prix-Courant sur demande. — Travail garanti.

MÉDAILLE D'ARGENT, Exposition cantonale vaudoise, Vevey 1901. La plus haute récompense.

Chauffage à eau chaude et à vapeur à basse pression.

#### NOUVEAU SYSTÈME DE CONSTRUCTION BLOCS en CIMENT

comprimé pour la construction économique de murs à double parot, à vide intérieur.



S'adresser, pour renseignements, échantillons, prix et Licences de fabrication

Fabrique de nouveaux produits en ciment, GLAND (Vaud).

Librairie F ROUGE & Cie, Lausanne.

Les distributions à changement de marche avec tiroir unique.

Méthode exclusivement graphique destinée aux écoles techniques de tous degrés et aux études privées,

par A. FLIEGNER

Traduit de la 2º édition allemande par P. HOFFET, professeur de mécanique industrielle à l'Université de Lausanne.

Avant-propos de A. MALLET.

In-8, avec 7 planches lithographiées, 10 francs.

### Notes et Croquis techniques

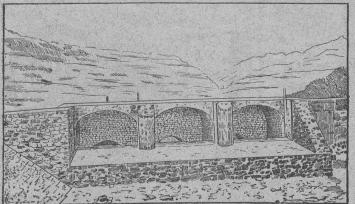
Sur Lausanne et ses environs.

par M. Elskes, ingénieur.

Il reste au Comité de fête de la réunion des anciens polytechniciens à Lausanne (août 1902), un certain nombre d'exemplaires de cette brochure richement illustrée. réduit pour MM. les abonnés au Bulletin: Fr. 1.20.

### SOCIÉTÉ DES USINES DES GRANDS-CRÊTS, VALLORBE Chaux silosées éminemment hydrauliques.

Vue extérieure du réservoir prise de charges des Forces de St-Maurice.



Cube: 4611 m³ de béton, 557 m³ de maçonnerie en chaux hydraulique de Vallorbe *seconde qualité*. Les tuyaux de prise de charge ont **2<sup>m</sup>,75** de diamètre.

Les Usines des Grands-Crêts ne font pas partie du Syndicat.

FORCES MOTRICES DU RHONE, à St-MAURICE

ENTREPRISE J. CHAPPUIS.

Le soussigné, entrepreneur des Forces motriees du Rhône, a St-Maurice, certifie avoir employé la CHAUX ORDINAIRE de la Société des Usines des Grands-Crêts, près Vallorbe, pour le maçonnerie du Tunnel sous le Bois-Noir et pour les bétons du réservoir prise de charge. Il déclare avoir été très satisfait de la qualité de la chaux fourni et de la parfaite régularité des expéditions.

St-Maurice, le 13 mars 1901.

Le soussigné, entrepreneur des Forces motrices du Rhône, certifique la digue séparatrice construite dans le Rhône, immédiatement au-dessous du village d'Eviormaz, a été faite entièrement avec de la chaux provenant des Usines des Grands-Grêts, à Vallorbe, qualité dite « Simplon ».

La longueur de cette digue est de 900 m. environ ; le cube de béton de fondation est de 2500 m³ et celui de la maçonnerie en élévation de 6000 m³. Ces maçonneries ont été recouvertes tout l'été par les hautes eaux du Rhône, exposées à un courant violent, et nous avons le plaisir de reconnaître qu'elles se sont comportées à notre entière satisfaction.

St-Maurice, le 18 janvier 1902.

FORCES DU RHÔNE A ST-MAURICE pp. Entreprise J. CHAPPUIS, à St-Maurice, (Signé) L. Bron, ing.

# C. Wüst & Cie, Seebach,

Ascenseurs et monte-charges électriques avec treuil à chevrons système breveté.

Le meilleur des treuils actuels, pouvant être branché directement sur tout réseau de lumière même monophasé, grâce à sa faible consommation.

Une manœuvre universelle par boutons permet à chaque enfant d'utiliser l'ascenseur sans conducteur.

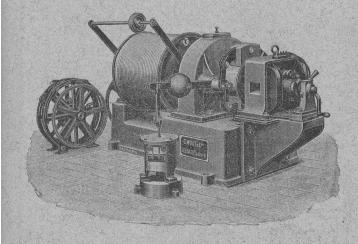
Grande économie dans l'installation et l'exploitation. Marche absolument silencieuse.

Manœuvre de haute précision.

Parachute absolument sûr.

Projets et devis gratuits. — Prospectus sur demande.

Meilleures références sur des installations existantes.



## Université de Lausanne.

## ÉCOLE D'INGÉNIEURS

L'école comprend les divisions du génie civil, de mécanique, d'électricité et de chimie.

La durée des études est de sept semestres. Il est annexé à l'école un cours préparatoire d'une année, destiné aux candidats immatriculables à l'Université et qui ne possèdent pas les connaissances spéciales nécessaires pour l'admission en première année.

Le programme détaillé renfermant les conditions d'admission, le programme des cours et le règlement des études est envoyé franco sur demande adressée à la Direction soussignée.

Direction de l'Ecole d'ingénieurs.

### On cherche pr voyager à l'étranger

#### A. chitecte ou ingénieur-civil,

très capable, énergique et ayant la pratique des affaires, parlant allemand, français et si possible anglais. Entrée de suite. La préférence sera donnée à un candidat au courant de la statique et des constructions en béton armé.

Offres avec prétentions deman-

en beton arme.
Offres, avec prétentions demandées, sous chiffre Z. o. 9264, à l'agence de publicité (Z à 12321)
Rodolphe Mosse, Zurich.

#### TRADUCTIONS TECHNIQUES

Allemand-Français et Français - Allemand. P. Morel, ing. Forchstr., 38 Zurich.

On demande à entrer en relations avec un

#### Architecte

#### Ingénieur ou Technicien,

pour l'exploitation, dans la Suisse occidentale, d'un brevet intéressant la construction.

Ce brevet est exploité avec un grand succès dans divers pays li-

S'adresser, par écrit, sous chiffres J. 26663 L., à Haasenstein & Vogler, Lausanne.

### SERRURERIE D'ART

Charpentes en fer. - Serres. - Vérandas. - Grilles et Portails.



Téléphone.

Force électrique.

# NYON (Suisse).

Bureau et Atelier: AVENUE VIOLLIER

APPAREILLAGE pour EAU et GAZ

### ASSURANCE MUTUELLE VAUDOISE

CONTRE LES ACCIDENTS

fondée en 1895, et concessionnée pour la Suisse par le Conseil fédéral

#### Mutualité Pure.

Assurance collective des ouvriers aux ter es des lois fédérales sur la responsabilité civile.

Assurance collective des ouvriers d'industries et de commerces non soumis aux lois fédérales sur la responsabilité civile. (Conditions avantageuses).

Assurance des apprentis.

Assurances individuelles par polices, des plus libérales, garantissant tous les risques d'accidents avec paiement des frais médicaux.

RÉPARTITION DES BÉNÉFICES ANNUELS:  $50\,{\rm °/_o}$  aux assurés;  $50\,{\rm °/_o}$  au fonds de réserve, propriété des assurés.

Statuts, formulaires et renseignements au siège social:

1, Place St-François, 1, Lausanne.

### FRANÇOIS RAMUZ

Gare du Flon, Lausanne.

Spécialité de COKES et

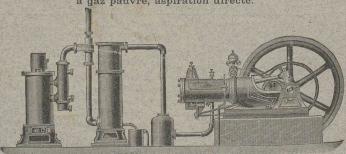
ANTHRACITES pour Chauffages centraux.

TÉLÉPHONE 729

FORCE MOTRICE A 3 CENTIMES LE CHEVAL-HEURE

par le Nouveau Moteur-Gazogène

à gaz pauvre, aspiration directe.



Gazogènes et transformation de moteurs en moteurs à gaz pauvre. Moteurs à gaz d'éclairage, à pétrole, à benzine, à alcool. Turbines. Grues pour l'entreprise du bâtiment. Sapines à moteurs. Treuils. Machines à travailler le bois.

GILLIERON & AMREIN, Ingénieurs-Constructeurs.

VEVEY (Suisse).

### MENUISERIE D'ART et de bâtiment

CHAUVY

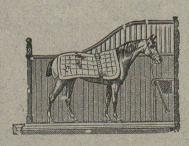
successeur

Maison fondée en 1830.

8, Maupas LAUSANNE Maupas, 8

TÉLÉPHONE 781





#### Installations d'écuries POUR CHEVAUX

de l'aménagement le plus simple au plus élégant, de chambres pour harnais et selferie, por-tes de remises, portes à cou-lisses, etc., exécutées par

#### LINCKE frères, à Zurich.

Ateliers de constructions Quar-tier de l'Industrie. — Brevets spéciaux. — Construction éprou-vée. — Médailles d'or: Zurich 1894, Berne 1895, Genève 1896. (H1340Z)